



SUPERNOVA 

V 05.2026

ANLEITUNG • MANUAL
MODE D'EMPLOI • HANDLEIDING



REDSTREAM *PRO*

RÜCKLICHT • TAIL LIGHT
FEU ARRIÈRE • ACHTERLICHT

DE • EN
FR • NL

EIN- UND AUSSCHALTEN • ON AND OFF • MARCHÉ ET ARRÊT • AAN EN UIT

DOUBLE PRESS



An
On
Marche
Aan

HOLD 2 Sec.



Aus
Off
Arrêt
Uit

i Die ausführliche Anleitung startet auf Seite 8.
The detailed instructions begin on page 8.
Les instructions détaillées commencent à la page 8.
De uitgebreide handleiding begint op pagina 8.

Symbolübersicht • Symbol overview • Vue d'ensemble des symboles • Overzicht van symbolen

DOUBLE PRESS



Doppelt drücken
Double-press
Appuyer deux fois
Dubbelklik één keer

HOLD 2 Sec.



Zwei Sekunden gedrückt halten
Press and hold for two seconds
Appuyer pendant deux secondes
Houd twee seconden ingedrukt

PRESS



Ein Mal drücken
Press once
Appuyer une fois
Eén keer drukken

HOLD & RELEASE



Gedrückt halten bis
Press and hold until
Maintenir enfoncé jusqu'à
Houd ingedrukt tot

HELLIGKEIT EINSTELLEN • ADJUST BRIGHTNESS • RÉGLER LA LUMINOSITÉ • HELDERHEID AANPASSEN

REDSTREAM PRO =
Aus • Off • Arrêt • Uit

DOUBLE PRESS



An
On
Marche
Aan

PRESS



HIGH



Blinkt 3x • Flashes 3x
Clignote 3x • Knippert 3x

PRESS



MED



Blinkt 2x • Flashes 2x
Clignote 2x • Knippert 2x

PRESS



LOW



Blinkt 1x • Flashes 1x
Clignote 1x • Knippert 1x

Im Loop • In loop • En boucle • In lus

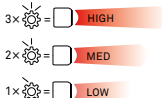
STATUS ABFRAGEN • CHECK STATUS • VÉRIFIER LE STATUT • STATUS CONTROLLEREN

REDSTREAM PRO =
Aus • Off • Arrêt • Uit

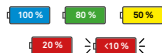
PRESS



Blinkt weiß = Helligkeitsstufe
Blinks white = Brightness level
Clignote blanc = Niveau de luminosité
Knippert wit = Helderheidsniveau



Batteriefarbe = Restkapazität
Battery color = Charge level
Couleur batterie = Niveau de charge
Batterijkleur = Resterende capaciteit



Zur Energieeinsparung schaltet sich dieser Modus nach 1 Minute automatisch ab.

To save energy, this mode automatically turns off after 1 minute.

Pour économiser de l'énergie, ce mode s'éteint automatiquement après 1 minute.

Om energie te besparen, schakelt deze modus automatisch uit na 1 minuut.

KONFIGURATIONSBEREICHE AUSWÄHLEN • SELECT CONFIGURATION AREAS SÉLECTIONNER LES MODES DE CONFIGURATION • CONFIGUREERBARE GEBIEDEN SELECTEREN

REDSTREAM PRO =
Aus • Off • Arrêt • Uit

HOLD & RELEASE



5 Sec.



Bremslichteinstellungen
Brake light settings
Réglage du feu stop
Remlichtinstellingen

i p. 6

2 Sec.



Batterieeinstellungen
Battery settings
Réglages de la batterie
Batterij-instellingen

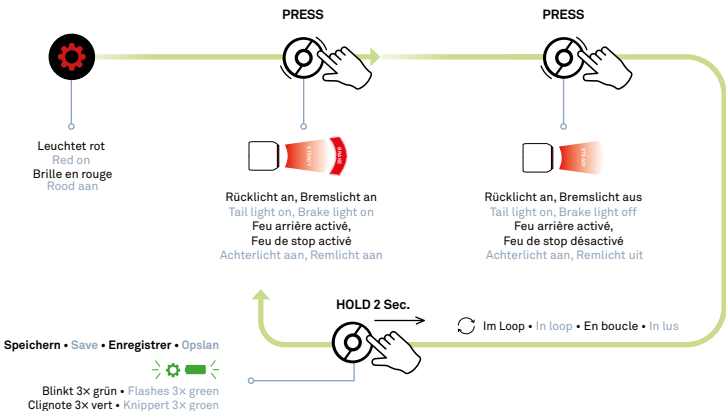
i p. 7

Im Loop • In loop • En boucle • In lus

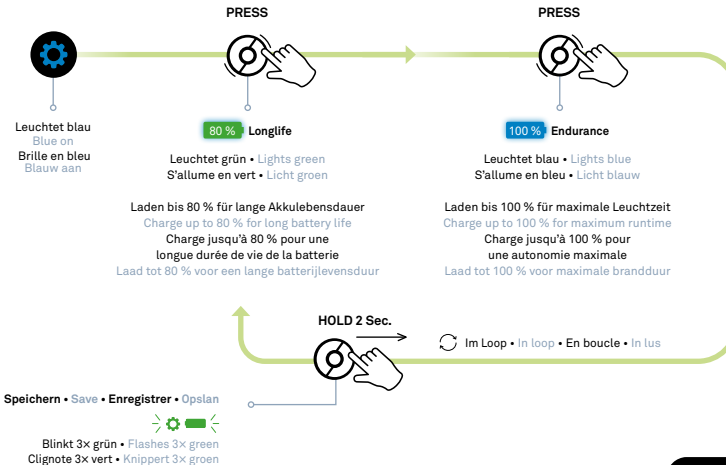
Wenn innerhalb von 15 Sekunden keine Eingabe erfolgt, wird die Konfiguration automatisch ohne Speicherung beendet.
If no input is made within 15 seconds, the configuration will automatically exit without saving..

Si aucune saisie n'est effectuée pendant 15 secondes, la configuration se termine automatiquement sans enregistrer.
Als er binnen 15 seconden geen invoer is, wordt de configuratie automatisch afgesloten zonder opslaan.

BREMSLICHT EINSTELLEN • SET BRAKE LIGHT • RÉGLAGE DU FEU STOP • REMLICHT INSTELLEN



BATTERIEEINSTELLUNG AUSWÄHLEN • SELECT BATTERY SETTING SÉLECTIONNER LE RÉGLAGE DE LA BATTERIE • BATTERIJ-INSTELLING KIEZEN



DE

Vielen Dank, dass Du Dich für ein Produkt von SUPERNOVA entschieden hast. Unsere Ingenieure und ich entwickeln und testen jedes Detail unserer Beleuchtung selbst – auf langen Fahrten, bei Wind und Wetter und unter realen Bedingungen auf dem Fahrrad. Unser Ziel ist es, Dir ein Produkt zu bieten, das zuverlässig funktioniert und Dir viele Jahre Freude bereitet. Wir wünschen Dir jederzeit eine sichere und gute Fahrt.

EN

Thank you for choosing a product from SUPERNOVA. Our engineers and I develop and test every detail of our lighting ourselves—on long rides, in all weather conditions, and under real cycling conditions. Our goal is to provide you with a product that works reliably and brings you enjoyment for many years. We wish you a safe and pleasant ride at all times.

FR

Merci beaucoup d'avoir choisi un produit SUPERNOVA. Nos ingénieurs et moi développons et testons chaque détail de nos éclairages nous-mêmes – lors de longues sorties, par tous les temps et dans des conditions réelles à vélo. Notre objectif est de t'offrir un produit fiable qui te procure du plaisir pendant de nombreuses années. Nous te souhaitons à tout moment une bonne route en toute sécurité.

NL

Hartelijk dank dat je voor een product van SUPERNOVA hebt gekozen. Onze ingenieurs en ik ontwikkelen en testen elk detail van onze verlichting zelf – tijdens lange ritten, bij weer en wind en onder echte omstandigheden op de fiets. Ons doel is om je een product te bieden dat betrouwbaar werkt en waar je jarenlang plezier van hebt. We wensen je altijd een veilige en goede rit.



Marcus Wallmeyer, CEO & Chief Designer



LIEFERUMFANG • PRODUCT CONTENT • CONTENU • LEVERING	12
TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA • DONNÉES TECHNIQUES • TECHNISCHE GEGEVENS	13
LEUCHTZEITEN • LIGHTING TIME • DURÉE D'ÉCLAIRAGE • VERLICHTINGSDUUR	14
INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLATIE	16 – 21
BEDIENUNG • OPERATION • UTILISATION • BEDIENING	22 – 47
GERÄTEÜBERSICHT • DEVICE OVERVIEW • VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL • OVERZICHT VAN HET APPARAAT	22
EIN- UND AUSSCHALTEN • ON AND OFF • MARCHE ET ARRÊT • AAN EN UIT	23
HELLIGKEIT EINSTELLEN • ADJUST BRIGHTNESS • RÉGLER LA LUMINOSITÉ • HELDERHEID AANPASSEN	24
STATUS ABFRAGEN • CHECK STATUS • VÉRIFIER LE STATUT • STATUS CONTROLEREN	26
KONFIGURATIONSBEREICHE AUSWÄHLEN • SELECT CONFIGURATION AREAS SÉLECTIONNER LES ZONES DE CONFIGURATION • CONFIGUREERBARE GEBIEDEN SELECTEREN	28
BREMSLICHT EINSTELLEN • SET BRAKE LIGHT • RÉGLAGE DU FEU STOP • REMLICHT INSTELLEN	30
BATTERIEEINSTELLUNG AUSWÄHLEN • SELECT BATTERY SETTING SÉLECTIONNER LE RÉGLAGE DE LA BATTERIE • BATTERIJ-INSTELLING KIEZEN	32
ZURÜCKSETZEN AUF WERKSEINSTELLUNGEN • RESET TO FACTORY SETTINGS RÉINITIALISER AUX PARAMÈTRES D'USINE • TERUGZETTEN NAAR FABRIEKSINSTELLINGEN	34
AKKU LADEN • BATTERY CHARGING • CHARGER LA BATTERIE • BATTERIJ OPLADEN	36
LONGLIFE MODUS • LONGLIFE MODE • MODE LONGLIFE • LONGLIFE MODUS	42
ENDURANCE MODUS • ENDURANCE MODE • MODE ENDURANCE • ENDURANCE MODUS	43
BREMSLICHTFUNKTION / NOTBREMSLICHTFUNKTION • BRAKE LIGHT FUNCTION / EMERGENCY BRAKE LIGHT FUNCTION FONCTION DE FEU DE STOP / FONCTION DE FEU DE FREINAGE D'URGENCE • REMLICHTFUNCTIE / NOODREMLICHTFUNCTIE	44
BREMSLICHTFUNKTION • BRAKE LIGHT FUNCTION • FONCTION DE FEU DE STOP • REMLICHTFUNCTIE	46
WICHTIGE INFORMATIONEN • IMPORTANT INFORMATION • INFORMATIONS IMPORTANTES • BELANGRIJKE INFORMATIE	48
GARANTIE & SERVICE • WARRANTY & SERVICE • GARANTIE ET SERVICE • GARANTIE EN SERVICE	50
ALLGEMEINE HINWEISE • GENERAL INFORMATION • INFORMATIONS GÉNÉRALES • ALGEMENE INFORMATIE	54

REDSTREAM PRO

Art. No: Z-REDP-BLK



Akku-Rücklicht mit drehbarer Halterung
 Battery rear light with rotatable mount
 Feu arrière à pile avec support rotatif
 Accu-achterlicht met draaibare houder

1 x Griptape

Grip tape
 Ruban antidérapant
 Griptape

1 x USB-C Kabel

USB-C cable
 Câble USB-C
 USB-C-kabel

2 x Einlegegummi (U-Shape, D-Shape)

Insert rubber (U-Shape, D-Shape)
 Caoutchouc d'insertion (U-Shape, D-Shape)
 Inlegrubber (U-Shape, D-Shape)

3 x Befestigungsgummi (35,38,40 mm)

Mounting rubber (35,38,40 mm)
 Caoutchouc de fixation (35,38,40 mm)
 Bevestigingsrubber (35,38,40 mm)

ZUBEHÖR • ACCESSORIES
COMPATIBLES • ACCESSOIRES

Satteltaschen-Halterungsset für
 REDSTREAM PRO
 Saddle Bag Mounting Kit for
 REDSTREAM PRO
 Kit de fixation de sacoches de selle
 pour REDSTREAM PRO
 Zadeltas-montageset voor
 REDSTREAM PRO

Art. No: Z-REDSBM

39,90 – € UVP • RRP

Inkl. 19% MwSt. • Incl. 19% tax

TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA • DONNÉES TECHNIQUES • TECHNISCHE GEGEVENS

REDSTREAM PRO

Art. No: Z-REDP-BLK



Lichtstärke Rücklicht • Luminous intensity tail light Intensité lumineuse du feu arrière • Lichtsterkte achterlicht	Low: 4 cd Med: 7 cd High: 10 cd
Lichtstärke Bremslichtfunktion • Luminous intensity brake light function Intensité lumineuse de la fonction du feu stop • Lichtsterkte van de remlichtfunctie	50 cd
Leuchtdauer • Burn time • Durée d'éclairage • Branduur	Steady Beam; Low: 20 h Med: 15 h High: 10 h
Leuchtmittel • Illuminant • Luminaire • Type verlichting	2 Automotive LEDs, 2 RGB Status LEDs
Akkutyp • Battery type • Type de batterie • Batterij type	2,78 Wh LI-ION Battery
Ladezeit • Charging time • Temps de charge • Oplaadtijd	ca. 1.5 h = 80 %, ca. 2 h = 100 %
L x H x B • L x W x H • L x L x H • L x B x H	42 x 22 x 40 mm
Gesamtgewicht • Total weight • Poids total • Totaalgewicht	66 g
Gehäusematerial • Housing material Matériau du boîtier • Materiaal behuizing	Eloxiertes Aluminium • Anodized aluminium Aluminium anodisé • Geanodiseerd aluminium
Schutzklasse • Protection class Classe de protection • Beschermingsklasse	IP 67
Garantie* • Warranty • Garantie • Garantie	5 Jahre • 5 years • 5 ans • 5 jaar
Fertigungsland • Country of manufacture Pays de fabrication • Fabricageland	Hergestellt in Deutschland • Made in Germany Fabriqué en Allemagne • Gemaakt in Duitsland

HELLIGKEITSSTUFE • BRIGHTNESS LEVEL
NIVEAU DE LUMINOSITÉ • HELDERHEIDSNIVEAU

LOW	MED	HIGH
~ 20 h	~ 15 h	~ 10 h

DE Hinweis: Alle angegebenen Leuchtzeiten sind Durchschnittswerte, die bei voller Akkuladung (Endurance Modus), mit deaktiviertem Bremslicht und bei einer Temperatur von 20°C gemessen wurden. Die Leuchtzeiten sind unter anderem abhängig vom Alter des Akkus und der Umgebungstemperatur. Geht die Akkukapazität zur Neige, wechselt das REDSTREAM PRO automatisch in die niedrigste Helligkeitsstufe.

EN Note: All runtime values are averages measured with a fully charged battery (Endurance mode), brake light deactivated, and at a temperature of 20 °C. Runtime depends, among other factors, on battery age and ambient temperature. When the battery is running low, the REDSTREAM PRO automatically switches to the lowest brightness level.

FR Remarque : Toutes les durées d'éclairage indiquées sont des valeurs moyennes mesurées avec une batterie complètement chargée (mode Endurance), feu de freinage désactivé, et à une température de 20 °C. Les durées d'éclairage dépendent, entre autres, de l'âge de la batterie et de la température ambiante. Quand la batterie est presque vide, le REDSTREAM PRO passe automatiquement au niveau de luminosité le plus bas.

NL Opmerking: Alle vermelde brandduurwaarden zijn gemiddelden, gemeten met een volledig opgeladen batterij (Endurance-modus), remlicht uitgeschakeld, en bij een temperatuur van 20 °C. De brandduur is onder andere afhankelijk van de leeftijd van de batterij en de omgevingstemperatuur. Wanneer de batterij bijna leeg is, schakelt de REDSTREAM PRO automatisch naar de laagste helderheidsstand.

**EINLEGE GumMI AUSWÄHLEN • SELECT INSERT RUBBER
CHOISIR LE CAOUTCHOUC D'INSERTION • INLEGRUBBER KIEZEN**

U-Shape:

D-Shape:



DE Wähle vor der Montage den passenden Einlegegummi für Deine Sattelstütze aus. Für runde Sattelstützen nutzt Du den vormontierten U-Shape-Einlegegummi. Bei einer D-Shape-Sattelstütze (hinten flach, vorne rund) verwendest Du den D-Shape-Einlegegummi. Je nach Durchmesser Deiner Sattelstütze wählst Du außerdem einen der drei beiliegenden Spannungsgummis.

EN Before installation, choose the right insert rubber for your seat post. For round seat posts, use the pre-installed U-shape insert. For D-shape seat posts (flat at the back, rounded at the front), use the D-shape insert. Depending on the seat post diameter, also select one of the three included tension rubbers.

**BEFESTIGUNGSGUMMI AUSWÄHLEN • SELECT MOUNTING RUBBER
CHOISIR LE CAOUTCHOUC DE FIXATION • BEVESTIGINGSRUBBER KIEZEN**

Wähle je nach Durchmesser deiner Sattelstütze den passenden Befestigungsgummi aus den drei beiliegenden aus. Choose the appropriate mounting rubber from the three included, depending on the diameter of your seatpost.

Selon le diamètre de ta tige de selle, choisiss le caoutchouc de fixation approprié parmi les trois fournis.

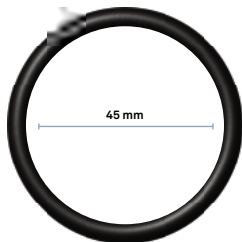
Kies afhankelijk van de diameter van je zadelpenn de juiste bevestigingsrubber uit de drie meegeleverde exemplaren.



Empfehlung für 27,2 mm Sattelstützen
• Recommendation for 27,2 mm seatposts
• Recommendation pour tiges de selle de 27,2 mm • Aanbeveling voor 27,2 mm zadelpennen



Empfehlung für 30,9 und 31,6 mm Sattelstützen
• Recommendation for 30,9 and 31,6 mm seatposts
• Recommendation pour tiges de selle de 30,9 et 31,6 mm • Aanbeveling voor 30,9 en 31,6 mm zadelpennen



Empfehlung für 34,9 mm Sattelstützen
• Recommendation for 34,9 mm seatposts
• Recommendation pour tiges de selle de 34,9 mm • Aanbeveling voor 34,9 mm zadelpennen

**PASSENDES ZUBEHÖR • SUITABLE ACCESSORIES
ACCESSOIRES COMPATIBLES • PASSENDE ACCESSOIRES**

V-Shape:



AERO-SET – Einlegegummi für V-förmige Sattelstütze
AERO-SET – Insert rubber for V-shaped seatpost
AERO-SET – Insérer le caoutchouc pour tige de selle en forme de V
AERO-SET – Rubberen inzetstuk voor V-vormige zadelpenn

Art. No: Z-REDAERO

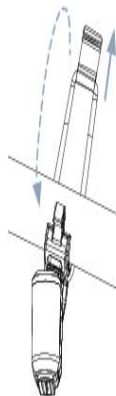
FR Avant le montage, choisiss le bon insert en caoutchouc pour ta tige de selle. Pour les tiges rondes, utilise l'insert en forme de U déjà monté. Pour les tiges de selle en forme de D (plate à l'arrière et arrondie à l'avant), utilise l'insert en forme de D. Selon le diamètre de ta tige de selle, choisiss également l'un des trois tendeurs en caoutchouc fournis.

NL Kies vóór de montage de juiste inlegrubber voor je zadelpenn. Voor ronde zadelpennen gebruik je de voormonteerde U-vormige inlegrubber. Voor D-vormige zadelpennen (achter plat, voor rond) gebruik je de D-vormige inlegrubber. Afhankelijk van de diameter van je zadelpenn kies je bovendien een van de drie meegeleverde panelastieken.

MONTAGE • MOUNTING • MONTAGE • MONTAGE

REDSTREAM PRO

Einlegegummi
Insert rubber
Caoutchouc d'insertion
Inlegrubber kiezen



Sattelstütze
Seatpost
Tige de selle
Zadelpaal

Bei Bedarf Grip
Tape aufkleben
Apply grip tape
if needed
Colle du grip ta
si nécessaire
Breng indien no-
dig grip tape aan

DE Stelle dich seitlich hinter den Sattel und positioniere den Halter des REDSTREAM PRO an der gewünschten Stelle an der Sattelstütze. Greife anschließend den Befestigungsgummi an der Spannhilfe, ziehe ihn nach hinten in Deine Richtung, lege ihn um die Sattelstütze und hake ihn am Haken des Halters ein. Prüfe danach, ob das Rücklicht fest sitzt und sich weder verdrehen noch verschieben lässt. Ist das der Fall, hast Du einen zu großen Befestigungsgummi verwendet – tausche ihn in diesem Fall gegen einen kleineren aus. Achte zum Schluss darauf, dass das Rücklicht gerade nach hinten ausgerichtet ist, damit die Lichtaustrittsfläche optimal sichtbar bleibt.

! Hinweis: Falls das Rücklicht während des Gebrauchs durch Vibrationen verstellt wird, klebe das mitgelieferte Griptape auf die Sattelstütze.

EN Stand to the side behind the saddle and position the REDSTREAM PRO mount at the desired spot on the seat post. Then grab the fastening strap at the tensioning aid, pull it backward toward you, wrap it around the seat post, and hook it onto the mount's hook. Afterwards, check that the tail light is securely in place and cannot twist or move. If it can, the fastening strap is too large – in this case, replace it with a smaller one. Finally, make sure the rear light is aligned straight backward so that the light-emitting surface remains optimally visible.

! Note: If the rear light shifts during use due to vibrations, stick the supplied grip tape onto the seat post.

FR Place-toi sur le côté derrière la selle et positionne le support REDSTREAM PRO à l'endroit souhaité sur la tige de selle. Ensuite, saisis la sangle de fixation au niveau de l'aide de tension, tire-la vers toi, enroule-la autour de la tige de selle et accroche-la au crochet du support. Vérifie ensuite que le feu arrière est bien fixé et qu'il peut ni tourner ni se déplacer. Si c'est le cas, la sangle de fixation trop grande – dans ce cas, remplace-la par une plus petite. En assure-toi que le feu arrière est aligné droit vers l'arrière afin que la surface lumineuse reste bien visible.

! Remarque: Si le feu arrière se déplace pendant l'utilisation à cause des vibrations, colle le ruban antidérapant fourni sur ta tige de selle.

NL Ga naar en achter het zadel staan en positioneer de REDSTREAM PRO-houder op de gewenste plek op de zadelpen. Pak vervolgens het bevestigingsrubber bij de spanner, trek het naar achteren in jouw richting, leg het om de zadelpen en haak het aan de haak van de houder. Controleer daarna of het achterlicht stevig vastzit en niet kan draaien of verschuiven. Als dat wel kan, is het bevestigingsrubber te groot – vervang het in dat geval door een kleiner exemplaar. Zorg tot slot dat het achterlicht recht naar achteren is gericht, zodat het lichtoppervlak optimaal zichtbaar blijft.

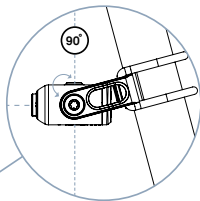
! Opmerking: Als het achterlicht tijdens gebruik door trillingen verschuift, plak dan het meegeleverde griptape op de zadelpen.

AUSRICHTUNG • ALIGNMENT • ALIGNEMENT • UITLIJNING

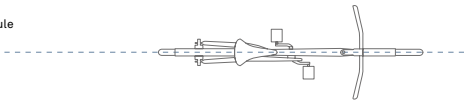
Bezugsachse parallel zur Fahrbahn
 Reference axis parallel to the roadway
 Axe de référence parallèle à la chaussée
 Referentieas parallel aan de rijbaan

Fahrbahn • Roadway
 Route • Rijweg

250 - 1200 mm



Parallel zur Fahrzeulängsmittelachse
 Parallel to the longitudinal centerline of
 the vehicle
 Parallèle à l'axe longitudinal du véhicule
 Evenwijdig aan de middellijn in de
 lengterichting van het voertuig



DE Richte das Rücklicht parallel zur Fahrbahn aus. Dank der stufenlosen Winkelverstellung kannst Du die Ausrichtung ohne Werkzeug vornehmen.

! Achtung: Das Rücklicht darf nicht verdeckt werden – zum Beispiel durch Kleidung, Taschen oder andere Anbauteile. Achte darauf, dass es frei und horizontal zur Fahrbahn ausgerichtet ist, damit die gesetzlichen Anforderungen an die Sichtbarkeit erfüllt werden.

EN Align the tail light parallel to the road surface. Thanks to the stepless angle adjustment, you can set the alignment without using any tools.

! Caution: The tail light must not be covered – for example by clothing, bags, or other accessories. Make sure it is unobstructed and aligned horizontally with the road to meet legal visibility requirements.

FR Aligne le feu arrière parallèlement à la chaussée. Grâce au réglage d'angle en continu, tu peux effectuer l'alignement sans outil.

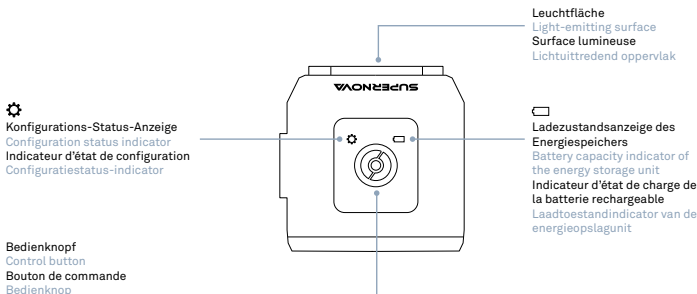
Attention : Le feu arrière ne doit pas être obstrué, par exemple par des vêtements, des sacs ou d'autres accessoires. Assure-toi qu'il soit dégagé et aligné horizontalement avec la chaussée afin de respecter les exigences légales de visibilité.

NL Lijn het achterlicht parallel aan het wegooppervlak uit. Dankzij de traploze hoekverstelling kun je de uitlijning zonder gereedschap uitvoeren.

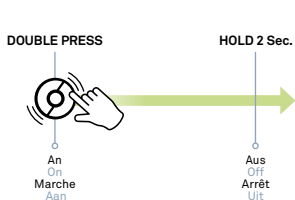
! Let op: Het achterlicht mag niet worden afgedekt – bijvoorbeeld door kleding, tassen of andere accessoires. Zorg ervoor dat het vrij is en horizontaal ten opzichte van de weg is uitgelijnd, zodat aan de wettelijke zichtbaarheidseisen wordt voldaan.



GERÄTEÜBERSICHT • DEVICE OVERVIEW
VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL • OVERZICHT VAN HET APPARAAT



EIN- UND AUSSCHALTEN • ON AND OFF • MARCHE ET ARRÊT • AAN EN UIT



DE Durch doppeltes Drücken des Bedienknopfes (⊕) schaltest Du Dein REDSTREAM PRO ein, durch Drücken und Halten für 2 Sekunden schaltest Du es wieder aus.

EN Double press the control button (⊕) to turn on the REDSTREAM PRO. Press and hold for 2 seconds to turn it off.

FR En appuyant deux fois rapidement sur le bouton de commande (⊕), tu allumes ton REDSTREAM PRO. En maintenant le bouton enfoncé pendant 2 secondes, tu l'éteins à nouveau.

NL Door twee keer op de bedieningsknop (⊕) te drukken, schakel je je REDSTREAM PRO in. Door de knop 2 seconden ingedrukt te houden, schakel je hem weer uit.

Symbolübersicht • Symbol overview • Vue d'ensemble des symboles • Overzicht van symbolen

DOUBLE PRESS



Doppelt drücken
Double-press
Appuyer deux fois
Dubbelklik één keer

HOLD 2 Sec.



Zwei Sekunden gedrückt halten
Press and hold for two seconds
Appuyer pendant deux secondes
Houd twee seconden ingedrukt

PRESS



Ein Mal drücken
Press once
Appuyer une fois
Eén keer drukken

HOLD & RELEASE



Gedrückt halten bis
Press and hold until
Maintenir enfoncé jusqu'à
Houd ingedrukt tot



HELLIGKEIT EINSTELLEN • ADJUST BRIGHTNESS • RÉGLER LA LUMINOSITÉ • HELDERHEID AANPASSEN

DE Schalte Dein REDSTREAM PRO ein und wähle zwischen drei Helligkeitsstufen. Durch kurzes Drücken der Taste (⊕) kannst Du die Helligkeit jederzeit ändern. Beim Einschalten startet das Rücklicht immer in der zuletzt verwendeten Einstellung.

EN Turn on your REDSTREAM PRO and choose between three brightness levels. By briefly pressing the button (⊕), you can change the brightness at any time. When switched on, the rear light always starts in the last used setting.

FR Allume ton REDSTREAM PRO et choisis parmi trois niveaux de luminosité. En appuyant brièvement sur le bouton (⊕), tu peux modifier la luminosité à tout moment. À l'allumage, le feu arrière démarre toujours avec le dernier réglage utilisé.

NL Zet je REDSTREAM PRO aan en kies uit drie helderheidsniveaus. Door kort op de knop (⊕) te drukken, kun je de helderheid op elk moment aanpassen. Bij het inschakelen start het achterlicht altijd met de laatst gebruikte instelling.

REDSTREAM PRO =
Aus • Off • Arrêt • Uit

DOUBLE PRESS



An
On
Marche
Aan

PRESS



HIGH



Blinkt 3x • Flashes 3x
Clignote 3x • Knippert 3x

PRESS



MED



Blinkt 2x • Flashes 2x
Clignote 2x • Knippert 2x

PRESS

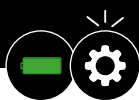


LOW



Blinkt 1x • Flashes 1x
Clignote 1x • Knippert 1x

Im Loop • In loop • En boucle • In lus



STATUS ABFRAGEN • CHECK STATUS • VÉRIFIER LE STATUT • STATUS CONTROLEREN

DE Durch einmaliges Drücken des Bedienknopfs (⊕), kannst Du den aktuellen Gerätestatus abrufen. Dabei wird sowohl die Restkapazität der Batterie als auch die aktuell eingestellte Helligkeitsstufe angezeigt.

EN By pressing the control button (⊕) once, you can check the current device status. This displays both the remaining battery capacity and the currently selected brightness level.

FR En appuyant une fois sur le bouton de commande (⊕), tu peux vérifier l'état actuel de l'appareil. Cela affiche à la fois la capacité restante de la batterie et le niveau de luminosité actuellement réglé.

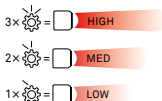
NL Door eenmaal op de bedieningsknop (⊕) te drukken, kun je de huidige apparaatstatus controleren. Hierbij wordt zowel de resterende accucapaciteit als het momenteel ingestelde helderheidsniveau weergegeven.

REDSTREAM PRO =
Aus • Off • Arrêt • Uit

PRESS



Blinkt weiß = Helligkeitsstufe
Blinks white = Brightness level
Clignote blanc = Niveau de luminosité
Knippert wit = Helderheidsniveau



Batteriefarbe = Restkapazität
Battery color = Charge level
Couleur batterie = Niveau de charge
Batterijkleur = Resterende capaciteit



Zur Energieeinsparung schaltet sich dieser Modus nach 1 Minute automatisch ab.

To save energy, this mode automatically turns off after 1 minute.

Pour économiser de l'énergie, ce mode s'éteint automatiquement après 1 minute.

Om energie te besparen, schakelt deze modus automatisch uit na 1 minuut.

KONFIGURATIONSBEREICHE AUSWÄHLEN • SELECT CONFIGURATION AREAS
SÉLECTIONNER LES MODES DE CONFIGURATION • CONFIGUREREBARE GEBIEDEN SELECTEREN

DE Das REDSTREAM PRO bietet zwei Konfigurationsbereiche. Halte den Bedienknopf (Ⓢ) gedrückt; nach 5 Sekunden beginnt die Konfiguration. Lasse den Knopf bei der gewünschten Farbe der Konfigurations-LED los: Rot für das Bremslichtverhalten und blau für die Batterieeinstellungen. Erfolgt innerhalb von 15 Sekunden keine Eingabe, beendet sich die Konfiguration automatisch ohne Speicherung der vorgenommenen Änderungen.

EN The REDSTREAM PRO offers two configuration areas. Press and hold the control button (Ⓢ), after 5 seconds, configuration begins. Release the button when the configuration LED shows the desired color: Red for brake light settings, and blue for battery settings. If no input is made within 15 seconds, the configuration ends automatically without saving any changes.

FR Le REDSTREAM PRO propose deux zones de configuration. Maintiens le bouton de commande (Ⓢ) enfoncé ; après 5 secondes, la configuration commence. Relâche le bouton lorsque la LED de configuration affiche la couleur souhaitée : Rouge pour le comportement du feu stop et bleu pour les réglages de la batterie. Si aucune action n'est effectuée dans les 15 secondes, la configuration se termine automatiquement sans enregistrer les modifications.

NL De REDSTREAM PRO biedt twee configuratiegebieden. Houd de bedieningsknop (Ⓢ) ingedrukt; na 5 seconden begint de configuratie. Laat de knop los wanneer de configuratie-LED de gewenste kleur toont: Rood voor het remlichtgedrag en blauw voor de batterij-instellingen. Als er binnen 15 seconden geen invoer plaatsvindt, wordt de configuratie automatisch beëindigd zonder de aangebrachte wijzigingen op te slaan.

REDSTREAM PRO =
Aus • Off • Arrêt • Uit

HOLD & RELEASE



5 Sec.



Bremslichteinstellungen
Brake light settings
Réglage du feu stop
Remlichtinstellingen

i p. 28

2 Sec.



Batterieeinstellungen
Battery settings
Réglages de la batterie
Batterij-instellingen

i p. 30


Im Loop • In loop • En boucle • In lus

Wenn innerhalb von 15 Sekunden keine Eingabe erfolgt, wird die Konfiguration automatisch ohne Speicherung beendet.
If no input is made within 15 seconds, the configuration will automatically exit without saving..


Si aucune saisie n'est effectuée pendant 15 secondes, la configuration se termine automatiquement sans enregistrer.
Als er binnen 15 seconden geen invoer is, wordt de configuratie automatisch afgesloten zonder opslaan.



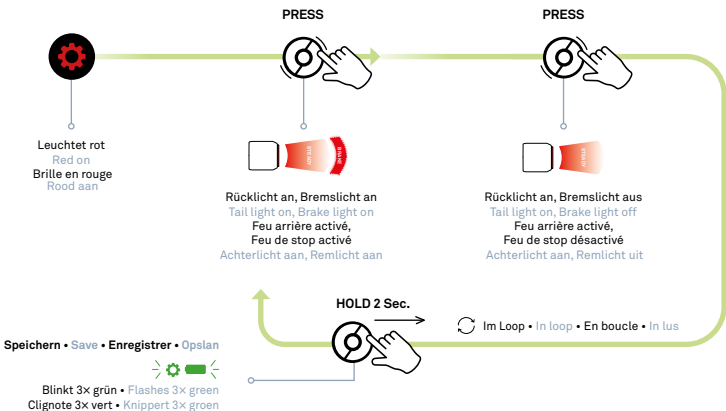
BREMSLICHT EINSTELLEN • SET BRAKE LIGHT • RÉGLAGE DU FEU STOP • REMLICHT INSTELLEN

DE Halte den Bedienknopf  des REDSTREAM PRO gedrückt, bis die Konfigurationsanzeige rot leuchtet. Das Gerät befindet sich nun im Einstellmodus für die Bremslichtfunktionen. Durch kurzes Drücken des Bedienknopfs werden die unterschiedlichen Modi nacheinander ausgewählt. Um die Einstellung zu speichern, halte den Bedienknopf 2 Sekunden gedrückt.

EN Press and hold the REDSTREAM PRO control button  until the configuration LED lights up red. The device is now in the setting mode for the brake light functions. By briefly pressing the control button, you can cycle through the different modes. To save the setting, press and hold the control button for 2 seconds.

FR Maintiens le bouton de commande  du REDSTREAM PRO enfoncé jusqu'à ce que la LED de configuration s'allume en rouge. L'appareil est maintenant en mode de réglage des fonctions du feu stop. En appuyant brièvement sur le bouton de commande, tu peux parcourir les différents modes. Pour enregistrer le réglage, maintiens le bouton de commande enfoncé pendant 2 secondes.

NL Houd de bedieningsknop  van de REDSTREAM PRO ingedrukt totdat de configuratie-LED rood oplicht. Het apparaat bevindt zich nu in de instelmodus voor de remlichtfuncties. Door kort op de bedieningsknop te drukken, kun je de verschillende modi achtereenvolgens selecteren. Om de instelling op te slaan, houd je de bedieningsknop 2 seconden ingedrukt.





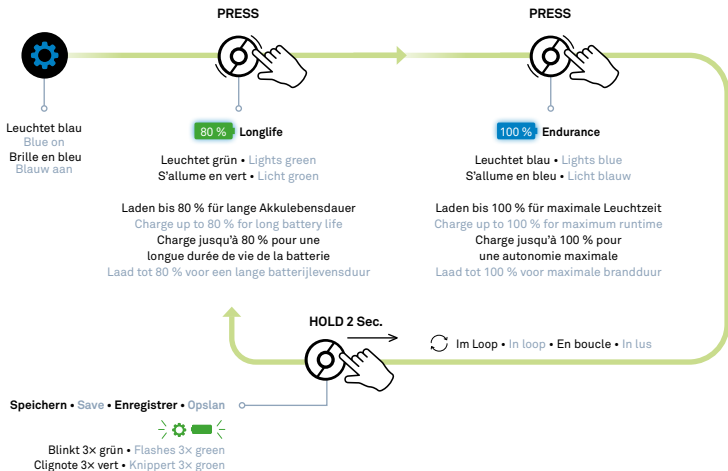
BATTERIEEINSTELLUNG AUSWÄHLEN • SELECT BATTERY SETTING
SÉLECTIONNER LE RÉGLAGE DE LA BATTERIE • BATTERIJ-INSTELLING KIEZEN

DE Halte den Bedienknopf (Ⓞ) des REDSTREAM PRO gedrückt, bis die Konfigurationsanzeige blau leuchtet. Das Gerät befindet sich nun im Einstellmodus für die Batterieeinstellungen. Durch kurzes Drücken des Bedienknopfs werden die Modi Longlife und Endurance nacheinander ausgewählt. Um die Einstellung zu speichern, halte den Bedienknopf 2 Sekunden gedrückt.

EN Press and hold the REDSTREAM PRO control button (Ⓞ) until the configuration LED lights up blue. The device is now in the setting mode for the battery settings. By briefly pressing the control button, you can cycle through the Longlife and Endurance modes. To save the setting, press and hold the control button for 2 seconds.

FR Maintiens le bouton de commande (Ⓞ) du REDSTREAM PRO enfoncé jusqu'à ce que la LED de configuration s'allume en bleu. L'appareil est maintenant en mode de réglage des paramètres de la batterie. En appuyant brièvement sur le bouton de commande, tu peux parcourir les modes Longlife et Endurance. Pour enregistrer le réglage, maintiens le bouton de commande enfoncé pendant 2 secondes.

NL Houd de bedieningsknop (Ⓞ) van de REDSTREAM PRO ingedrukt totdat de configuratie-LED blauw oplicht. Het apparaat bevindt zich nu in de instelmodus voor de batterij-instellingen. Door kort op de bedieningsknop te drukken, kun je de modi Longlife en Endurance achtereenvolgens selecteren. Om de instelling op te slaan, houd je de bedieningsknop 2 seconden ingedrukt.



Zurücksetzen auf Werkseinstellungen • Reset to factory settings
 Réinitialiser aux paramètres d'usine • Terugzetten naar fabrieksinstellingen

DE Halte den Bedienknopf ca. 30 Sekunden gedrückt.
 Die Konfigurations-LED leuchtet in verschiedenen Farben auf bis die Konfigurations-LED rot blinkt. Bestätige den Reset anschließend innerhalb von 5 Sekunden durch einen weiteren, kurzen Tastendruck. Die erfolgreiche Rücksetzung wird Dir durch dreimaliges grünes Blinken der beiden Status-LEDs bestätigt. Die Werkseinstellungen sind: Steady Beam, Helligkeitsstufe High, Bremslicht an, Long-Life Modus

Hinweis: Beim Zurücksetzen auf Werkseinstellungen werden alle gespeicherten Einstellungen gelöscht.

EN Press and hold the control button for about 30 seconds. The configuration LED will light up in different colors until it flashes red. Then confirm the reset within 5 seconds by pressing the button briefly again. Successful reset is indicated by the two status LEDs flashing green three times. The factory settings are: Steady Beam, Brightness Level High, Brake Light On, Long-Life Mode.

Note: Resetting to factory settings will delete all saved settings.

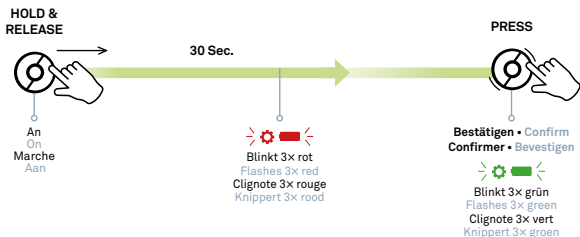
FR Maintiens le bouton de commande enfoncé pendant environ 30 secondes. La LED de configuration s'allume dans différentes couleurs jusqu'à ce qu'elle clignote en rouge. Confirme ensuite la réinitialisation dans les 5 secondes en appuyant brièvement une nouvelle fois sur le bouton. La réinitialisation réussie est indiquée par les deux LED de statut qui clignotent trois fois en vert. Les réglages d'usine sont : faisceau continu, niveau de luminosité élevé, feu de freinage activé, mode Longue Durée.

Remarque : La réinitialisation aux paramètres d'usine supprime toutes les configurations enregistrées.

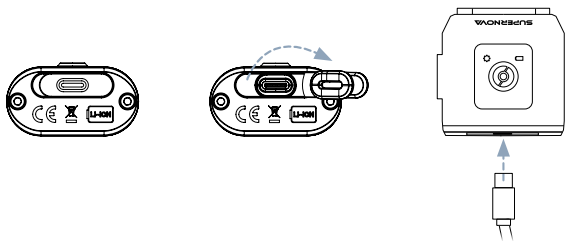
NL Houd de bedieningsknop ongeveer 30 seconden ingedrukt. De configuratie-LED licht op in verschillende kleuren totdat deze rood knippert. Bevestig de reset vervolgens binnen 5 seconden door de knop kort opnieuw in te drukken. Een succesvolle reset wordt bevestigd door dat de twee status-LEDs drie keer groen knipperen. De fabrieksinstellingen zijn: Steady Beam, helderheidsniveau Hoog, remlicht aan, Long-Life-modus.

Opmerking: Bij het terugzetten naar de fabrieksinstellingen worden alle opgeslagen instellingen verwijderd.

REDSTREAM PRO =
 Aus • Off • Arrêt • Uit



AKKU LADEN • BATTERY CHARGING • CHARGE DE LA BATTERIE • LADEN VAN DE BATTERIJ



DE Nutze das mitgelieferte USB-C-Kabel, um das REDSTREAM PRO über die USB-C-Schnittstelle auf der Rückseite zu laden. Öffne hierfür die Schutzabdeckung und stecke das Ladekabel vollständig ein. Die USB-C-Ladebuchse entspricht der offiziellen USB-Type-C-Spezifikation. Einige USB-C-Kabel besitzen jedoch eine überdimensionierte Kunststoffummantelung am Stecker. Dadurch kann es vorkommen, dass solche Kabel mechanisch nicht vollständig in die versenkte Ladebuchse passen. Verwende in diesem Fall das mitgelieferte Kabel oder ein USB-C-Kabel mit standardkonformer Steckergeometrie.

Hinweis: Halte die Schutzabdeckung der USB-C-Schnittstelle Deines REDSTREAM PRO immer geschlossen, wenn der Akku nicht geladen wird, damit die Ladebuchse zuverlässig vor Schmutz und Feuchtigkeit geschützt bleibt.

EN Use the supplied USB-C cable to charge the REDSTREAM PRO via the USB-C port on the back. To do this, open the protective cover and fully insert the charging cable. The USB-C charging port complies with the official USB Type-C specification. However, some USB-C cables have an oversized plastic casing on the connector. This can cause such cables to not fit fully into the recessed charging port. In this case, use the supplied cable or a USB-C cable with a connector that meets the standard geometry.

Note: Always keep the protective cover of the REDSTREAM PRO USB-C port closed when the battery is not being charged to ensure the charging socket is reliably protected from dirt and moisture.

FR Utilisez le câble USB-C fourni pour charger le REDSTREAM PRO via le port USB-C à l'arrière. Pour ce faire, ouvrez le couvercle de protection et insérez complètement le câble de charge. Le port de charge USB-C respecte la spécification officielle USB Type-C. Cependant, certains câbles USB-C ont un boîtier en plastique surdimensionné au niveau du connecteur. Cela peut empêcher ces câbles de s'insérer complètement dans le port de charge encastré. Dans ce cas, utilisez le câble fourni ou un câble USB-C dont le connecteur respecte la géométrie standard.

Remarque : Gardez toujours le couvercle de protection du port USB-C du REDSTREAM PRO fermé lorsque la batterie n'est pas en charge, afin de protéger la prise de charge de manière fiable contre la saleté et l'humidité.

NL Gebruik de meegeleverde USB-C-kabel om de REDSTREAM PRO via de USB-C-poort aan de achterkant op te laden. Open hiervoor de beschermkap en steek de oplaadkabel volledig in. De USB-C-oplaadpoort voldoet aan de officiële USB Type-C-specificatie. Sommige USB-C-kabels hebben echter een te grote kunststof behuizing rond de connector. Hierdoor kan het voorkomen dat zulke kabels niet volledig in de verzonken oplaadpoort passen. Gebruik in dat geval de meegeleverde kabel of een USB-C-kabel met connector volgens de standaardgeometrie.

Opmerking: Houd de beschermkap van de USB-C-poort van de REDSTREAM PRO altijd gesloten wanneer de batterij niet wordt opgeladen, zodat de oplaadpoort betrouwbaar beschermd blijft tegen vuil en vocht.





Batteriefarbe = Restkapazität
 Battery color = Charge level
 Couleur batterie = Niveau de charge
 Batterijkleur = Resterende capaciteit




Blinkt rot-blau = Unzulässige Ladetemperatur
 Flashes red-blue = Impermissible charging temperature
 Clignotement rouge-bleu = Température de charge non autorisée
 Knippert rood-blauw = Niet-toegestane laadtemperatuur

 p. 38/39

(DE) Während des Ladevorgangs pulsiert die Akkuanzeige  und zeigt den Ladestatus farblich an. Blinkt die Anzeige abwechselnd blau und rot, befindet sich der Akku außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereichs. Leuchtet die LED dauerhaft rot (ca. 20 % Restkapazität), wird das Nachladen des Akkus empfohlen. Ab diesem Zeitpunkt wird das Bremslicht automatisch deaktiviert, um die verbleibende Kapazität für die Grundbeleuchtung zu sichern. Blinkt die LED rot (unter 10 % Restkapazität), muss der Akku umgehend geladen werden. In diesem Zustand ist kein Wechsel der Leuchtstufen mehr möglich – es steht ausschließlich die niedrigste Leuchtstufe zur Verfügung.

(EN) During charging, the battery indicator  pulses and shows the charging status by color. If the indicator flashes alternately blue and red, the battery is outside the permissible charging temperature range. If the LED lights up red continuously (approx. 20% remaining capacity), recharging the battery is recommended. From this point, the brake light is automatically disabled to reserve the remaining capacity for the basic lighting. If the LED flashes red (below 10% remaining capacity), the battery must be charged immediately. In this state, changing the brightness levels is no longer possible – only the lowest brightness level is available.

(FR) Pendant le chargement, l'indicateur de batterie  pulse et affiche l'état de charge par code couleur. Si l'indicateur clignote alternativement en bleu et en rouge, la batterie se trouve en dehors de la plage de température de charge autorisée. Si la LED reste allumée en rouge (env. 20 % de capacité restante), il est recommandé de recharger la batterie. À partir de ce moment, le feu stop est automatiquement désactivé afin de réserver la capacité restante pour l'éclairage de base. Si la LED clignote en rouge (moins de 10 % de capacité restante), tu dois recharger la batterie immédiatement. Dans cet état, il n'est plus possible de changer les niveaux de luminosité – seul le niveau le plus faible est disponible.

(NL) Tijdens het laden pulseert de accuweergave  en geeft de laadstatus via kleur aan. Knippert de weergave afwisselend blauw en rood, dan bevindt de accu zich buiten het toegestane laadtemperatuurbereik. Brandt de LED continu rood (ca. 20 % resterende capaciteit), dan wordt het opladen van de accu aanbevolen. Vanaf dat moment wordt het remlicht automatisch uitgeschakeld om de resterende capaciteit voor de basisverlichting te behouden. Knippert de LED rood (minder dan 10 % resterende capaciteit), dan moet de accu onmiddellijk worden opgeladen. In deze toestand is het niet meer mogelijk om van lichtniveau te wisselen – alleen het laagste niveau is beschikbaar.

AKKU LADEN • BATTERY CHARGING • CHARGE DE LA BATTERIE • LADEN VAN DE BATTERIJ



Temperaturinformation
(rot/blau blinkend)
Temperature warning
(red/blue blinking)
Avertissement de température
(clignotement rouge/bleu)
Temperatuurwaarschuwing
(rood/blauw knipperend)

DE Bei rot-blau blinkender Anzeige ist der Akku entweder zu heiß oder zu kalt um aufgeladen zu werden. Bitte bringe den Akku zunächst auf Zimmertemperatur. Der Ladevorgang startet bei optimaler Temperatur dann automatisch. Die interne Akkuheizung hilft dabei kalte Akkuzellen aufzuwärmen.

EN When the red-blue indicator flashes, the battery is either too hot or too cold to be charged. Please bring the battery to room temperature. The charging process will then start automatically at the optimum temperature. The internal battery heater helps to warm up cold battery cells.

FR Lorsque le voyant rouge-bleu clignote, la batterie est trop chaude ou trop froide pour être chargée. Amène d'abord la batterie à température ambiante. Le processus de chargement démarre alors automatiquement à la température optimale. Le chauffage interne de la batterie permet de réchauffer les cellules froides de la batterie.

NL Wanneer de rood-blauwe indicator knippert, is de batterij te warm of te koud om te worden opgeladen. Breng de batterij op kamertemperatuur. Het laadproces start dan automatisch op de optimale temperatuur. De interne batterijverwarmer helpt bij het opwarmen van koude batterijcellen.



DE

Wenn Du Deinen Akku im Longlife Modus betreibst, kannst Du die Lebensdauer Deines Akku immens erhöhen. Unter anderem wird die Ladung des Lithium-Ionen Akkus auf 80% begrenzt. Im Longlife Modus erfolgt die Ladung erst bei optimaler Ladetemperatur. Dadurch kann die Ladezeit etwas länger sein. Der Longlife Modus ist voreingestellt. Bei jeder 10. Aufladung und bei Ladung nach Kauf lädt der Akku auf 100% zur Kalibrierung, danach entlädt sich der Akku wieder auf 80%.

FR

Si tu utilises ta batterie en mode Longlife, tu peux augmenter considérablement sa durée de vie. Entre autres, la charge de la batterie lithium-ion est limitée à 80%. En mode Longlife, la charge n'a lieu qu'à la température de charge optimale. Le temps de charge peut donc être un peu plus long. Le mode Longlife est pré réglé. À chaque 10 recharge et après la recharge suite à un achat, ta batterie se charge à 100% pour calibration, puis se décharge de nouveau à 80%.

EN

If you operate your battery in Longlife mode, you can immensely increase the service life of your battery. Among other things, the charge of the lithium-ion battery is limited to 80%. In Longlife mode, charging only takes place at the optimum charging temperature. This may cause the charging time to be slightly longer. The Longlife mode is preset. Every 10th charge and after charging following a purchase, the battery charges to 100% for calibration, then discharges back to 80%.

NL

Als u uw batterij in de Longlife modus gebruikt, kunt u de levensduur van uw batterij enorm verlengen. De lading van de lithium-ion batterij is onder andere beperkt tot 80%. In de Longlife-modus vindt het opladen alleen plaats bij de optimale oplaadtemperatuur. Hierdoor kan de laadtijd iets langer zijn. De Longlife-modus is vooraf ingesteld. Bij elke 10e oplading en bij opladen na aankoop laadt de batterij op tot 100% voor kalibratie, daarna ontlad de batterij weer tot 80%.



DE

Im Endurance-Modus wird der Akku vollständig bis 100% geladen, um die maximale Reichweite und Kapazität zu erzielen. Dieser Modus eignet sich besonders, wenn Du die volle Leistung deines Akkus benötigst – zum Beispiel auf langen Fahrten oder Touren.

Bitte beachte, dass sich die Lebensdauer des Akkus bei häufiger Nutzung dieses Modus etwas verringern kann.

FR

En mode Endurance, la batterie est chargée entièrement à 100% afin d'obtenir une autonomie et une capacité maximales. Ce mode est particulièrement adapté lorsque tu as besoin de toute la puissance de ta batterie – par exemple lors de longues sorties ou randonnées.

Veillez noter qu'une utilisation fréquente de ce mode peut légèrement réduire la durée de vie de la batterie.

EN

In Endurance mode, the battery is fully charged to 100% to achieve maximum range and capacity. This mode is especially suitable when you need the full performance of your battery – for example, on long rides or tours.

Please note that frequent use of this mode may slightly reduce the overall lifespan of the battery.

NL

In de Endurance-modus wordt de accu volledig tot 100% opgeladen om maximale actieradius en capaciteit te bereiken. Deze modus is vooral geschikt wanneer je de volledige prestaties van je accu nodig hebt – bijvoorbeeld tijdens lange ritten of tochten.

Houd er rekening mee dat de levensduur van de accu bij veelvuldig gebruik van deze modus iets kan afnemen.

DE

Das REDSTREAM PRO verfügt über eine integrierte Bremslichtfunktion, die durch einen eingebauten Sensor ausgelöst wird. Die Software sorgt für eine zuverlässige Auslösung auch unter schwierigen Bedingungen, z. B. auf Gefälle, bei Schlaglöchern oder Kopfsteinpflaster. Die Bremslichtfunktion wird ab einer Verzögerung von 1 m/s^2 aktiviert; bei 3 m/s^2 erfolgt die Aktivierung der blinkenden Notbremslichtfunktion.

EN

The REDSTREAM PRO features an integrated brake light function triggered by a built-in sensor. Its software ensures proper activation even in challenging conditions, such as on slopes, over potholes, or on cobblestones. The brake light activates at a deceleration of 1 m/s^2 , and the flashing emergency brake function activates at a deceleration of 3 m/s^2 .

FR

Le REDSTREAM PRO est équipé d'une fonction feu de freinage intégrée, déclenchée par un capteur intégré. Le logiciel permet un déclenchement correct même dans des conditions difficiles, par exemple sur des pentes, des nids-de-poule ou des pavés. Le feu de freinage s'active à une décélération de 1 m/s^2 et la fonction feu de freinage clignotant d'urgence s'active à 3 m/s^2 .

NL

De REDSTREAM PRO is voorzien van een geïntegreerde remlichtfunctie, die wordt geactiveerd door een ingebouwde sensor. De software zorgt voor een betrouwbare activering, zelfs onder moeilijke omstandigheden, zoals op hellingen, bij kuilen of op kinderkopjes. Het remlicht gaat aan bij een vertraging van 1 m/s^2 , en de knipperende noodremfunctie bij een vertraging van 3 m/s^2 .



RÜCKLICHT
TAIL LIGHT
FEU ARRIÈRE
ACHTERLICHT



BREMSLICHTFUNKTION
BRAKE LIGHT FUNCTION
FONCTION FEU STOP
REMLICHT FUNCTIE



NOTBREMSLICHTFUNKTION
EMERGENCY STROBE LIGHT
LUMIÈRE STRÓBOSCOPIQUE DE SECOURS
NOODSTROBOSCOOPLICHT



DE

Rücklicht an / Bremslicht aus

Das Rücklicht ist dauerhaft eingeschaltet. Brems- und Notbremslichtfunktionen sind deaktiviert, daher erfolgt bei einem Bremsvorgang keine zusätzliche Lichtverstärkung oder Blinkfunktion. Der Energieverbrauch bleibt konstant.

**Rücklicht an / Bremslicht an**

Das Rücklicht ist dauerhaft eingeschaltet. Bei einer Verzögerung ab 1 m/s^2 aktiviert sich das Bremslicht und leuchtet deutlich heller. Ab 3 m/s^2 schaltet zusätzlich das blinkende Notbremslicht ein, das stärker leuchtet und nachfolgende Verkehrsteilnehmende deutlicher warnt. Der Energieverbrauch ist in diesem Modus höher, da die Bremsvorgänge angezeigt werden.

EN

Tail light on / Brake light off

The tail light is permanently on. Brake and emergency brake functions are disabled, so no additional light boost or blinking occurs during braking. Energy consumption remains constant.

Tail light on / Brake light on

The tail light is permanently on. When deceleration reaches 1 m/s^2 , the brake light activates and shines brighter. At 3 m/s^2 , the flashing emergency brake light also activates, shining stronger and warning following road users more clearly. Energy consumption is higher in this mode due to the brake light display.

FR

Feu arrière allumé / Feu stop éteint

Le feu arrière est allumé en permanence. Les fonctions feu stop et feu d'urgence sont désactivées, aucun renforcement ou clignotement lumineux n'intervient lors du freinage. La consommation d'énergie reste constante.

Feu arrière allumé / Feu stop allumé

Le feu arrière est allumé en permanence. Lors d'une décélération à partir de 1 m/s^2 , le feu stop s'allume plus fortement. À 3 m/s^2 , le feu stop clignotant s'active également, éclaire plus intensément et avertit plus clairement les usagers suivants. La consommation d'énergie est plus élevée en raison de l'affichage des freinages.

NL

Achterlicht aan / Remlicht uit

Het achterlicht is permanent aan. Rem- en noodremfuncties zijn uitgeschakeld, waardoor er bij het remmen geen extra lichtversterking of knipperen plaatsvindt. Het energieverbruik blijft constant.

Achterlicht aan / Remlicht aan

Het achterlicht is permanent aan. Bij een vertraging vanaf 1 m/s^2 gaat het remlicht feller branden. Bij 3 m/s^2 gaat bovendien het knipperende noodremlicht aan, dat sterker brandt en achteropkomend verkeer duidelijker waarschuwt. Het energieverbruik is in deze modus hoger door de weergave van de remhandelingen.

DE Stromversorgung und Ausfall: Das Rücklicht verfügt über eine eigene, integrierte Energieversorgung (Akku). Das Gerät kann sowohl im Akkubetrieb als auch während des Ladevorgangs betrieben werden. So kann das Rücklicht beispielsweise beim Laden über eine Powerbank weiter betrieben werden, etwa während längerer Fahrten. Bitte stelle sicher, dass der Akku regelmäßig geladen wird, um die Funktion der Beleuchtung jederzeit zu gewährleisten. Bei Ausfall einer der POWER LEDs muss das gesamte Produkt ersetzt werden.

Anbauhöhe und Ausrichtung: Die lichttechnische Einrichtung darf nicht verdeckt sein. Das Rücklicht muss mind. 250 mm, max. 1200 mm hoch über der Fahrbahn fest montiert sein. Das Rücklicht muss parallel zur Fahrbahn ausgerichtet sein. ACHTUNG! Bei einer Montage in einem anderen Winkel werden die gesetzlichen Anforderungen an das Rücklicht nicht erfüllt.

Ein- und Ausschalten der Schlussleuchte: Das Ein- und Ausschalten der Schlussleuchte erfolgt über die am Gerät angebrachte Bedientaste. Die Brems- und Notbremslichtfunktionen werden durch die in der Schlussleuchte integrierte Steuerelektronik mit Beschleunigungssensor automatisch aktiviert. Wird die Geschwindigkeit des Fahrrads deutlich reduziert, leuchtet die Schlussleuchte automatisch deutlich heller auf und signalisiert dem nachfolgenden Verkehr das Abbremsen. Bei einer besonders starken oder abrupten Verzögerung (Gefahrenbremsung) blinkt die heller leuchtende Schlussleuchte und warnt den nachfolgenden Verkehr vor dem plötzlichen Bremsmanöver. Hierdurch erhöht sich die Sicherheit gegen Auffahrunfälle.

FR Alimentation électrique et panne : Le feu arrière dispose de sa propre source d'alimentation intégrée (batterie). L'appareil peut fonctionner aussi bien sur batterie que pendant la charge. Ainsi, le feu arrière peut continuer à fonctionner lorsqu'il est connecté à une powerbank, par exemple lors de trajets prolongés. Veuillez vous assurer que la batterie soit régulièrement rechargée afin de garantir le bon fonctionnement de l'éclairage en tout temps. Si l'une des LED POWER tombe en panne, il faut remplacer l'ensemble du produit.

Hauteur de montage et alignement : L'équipement d'éclairage ne doit pas être obstrué. Le feu arrière doit être fixé de manière permanente à une hauteur minimale de 250 mm et maximale de 1200 mm au-dessus de la chaussée. Le feu arrière doit être aligné parallèlement à la chaussée. ATTENTION ! En cas de montage sous un autre angle, les exigences légales applicables au feu arrière ne seront pas respectées.

Mise en marche et arrêt du feu arrière : L'allumage et l'extinction du feu arrière s'effectuent à l'aide du bouton de commande situé sur l'appareil. Les fonctions de feu de freinage et de freinage d'urgence sont automatiquement activées par l'électronique de commande intégrée avec capteur d'accélération. Lorsque la vitesse du vélo diminue sensiblement, le feu arrière s'allume automatiquement plus intensément pour signaler le ralentissement aux véhicules suivants. En cas de décélération particulièrement forte ou brusque (freinage d'urgence), le feu arrière plus lumineux clignote afin d'avertir le trafic suivant de la manœuvre de freinage soudaine. Cela augmente la sécurité et réduit le risque de collisions arrière.

EN Power supply and failure: The tail light has its own integrated power supply (battery). The device can be operated both in battery mode and while charging. This means the tail light can continue to operate when connected to a power bank, for example during longer rides. Please ensure that the battery is charged regularly to guarantee proper lighting functionality at all times. If one of the POWER LEDs fails, the entire product must be replaced.

Mounting height and alignment: The lighting equipment must not be obstructed. The tail light must be permanently mounted at a height of at least 250 mm and no more than 1200 mm above the road surface. The tail light must be aligned parallel to the road surface. WARNING! If mounted at a different angle, the tail light will not meet legal requirements.

Turning the tail light on and off: The tail light is switched on and off using the control button located on the device. The brake and emergency brake light functions are automatically activated by the integrated control electronics with an acceleration sensor. When the bicycle's speed is significantly reduced, the tail light automatically becomes noticeably brighter to signal braking to following traffic. In the event of a particularly strong or sudden deceleration (emergency braking), the brighter rear light flashes to warn following traffic of the abrupt braking manoeuvre. This increases safety and reduces the risk of rear-end collisions.

NL Stroomvoorziening en storing: Het achterlicht beschikt over een eigen, geïntegreerde energievoorziening (accu). Het apparaat kan zowel op accustroom als tijdens het opladen worden gebruikt. Zo kan het achterlicht bijvoorbeeld blijven werken wanneer het via een powerbank wordt opgeladen, bijvoorbeeld tijdens langere ritten. Zorg ervoor dat de accu regelmatig wordt opgeladen om de werking van de verlichting te allen tijde te garanderen. Als een van de POWER-LEDs uitvalt, moet het hele product worden vervangen.

Montagehoogte en uitlijning: De verlichtingsapparatuur mag niet worden afgedekt. Het achterlicht moet permanent worden gemonteerd op een hoogte van minimaal 250 mm en maximaal 1200 mm boven het wegdek. Het achterlicht moet parallel aan het wegdek zijn uitgelijnd. LET OP! Bij montage onder een andere hoek wordt niet voldaan aan de wettelijke eisen voor het achterlicht.

Aan- en uitschakelen van het achterlicht: Het achterlicht wordt in- en uitgeschakeld met de bedieningsknop op het apparaat. De rem- en noodremlichtfuncties worden automatisch geactiveerd door de in het achterlicht geïntegreerde besturingselektronica met versnellingsensor. Wanneer de snelheid van de fiets merkbaar afneemt, gaat het achterlicht automatisch feller branden om het afremmen aan het achteropkomende verkeer te signaleren. Bij een bijzonder sterke of plotselinge vertraging (noodremming) knippert het feller brandende achterlicht om het achteropkomende verkeer te waarschuwen voor de abrupte remactie. Dit verhoogt de veiligheid en verkleint het risico op aanrijdingen van achteren.



5 Jahre Garantie*

Schon mal woanders 5 Jahre Garantie auf einen Akku bekommen? Wir machen das! Du musst lediglich zu mehr als 80 % der Nutzungsdauer den vollautomatischen Longlife Modus aktivieren und dafür sorgen, dass der Akku beispielsweise nicht längere Zeit vollgeladen in einem heißen Auto liegen bleibt. Ohne die Nutzung des Longlife-Modus über 80 % der Nutzungsdauer gilt die gesetzlich vorgeschriebene Garantie.

Die Akkuzellen können durch SUPERNOVA ausgetauscht werden. Wende Dich hierzu per E-Mail an: service@SUPERNOVA-design.com

Unser Service-Versprechen: 5 Jahre Garantie ab Rechnungsdatum und mindestens 10 Jahre Reparierbarkeit für alle Lichtsysteme! Das ist weit über der gesetzlich vorgeschriebenen Gewährleistung! Die Garantie erstreckt sich auf Produktionsfehler und normalen Gebrauch, nicht aber auf Fehler, die auf unsachgemäße Montage, unsachgemäßen Gebrauch, normalen Verschleiß oder Unfall zurückzuführen sind. Im Rahmen dieser Garantie beheben wir technische Fehler durch Reparatur unentgeltlich oder ersetzen das fehlerhafte Produkt.

Ersatz von Montage- und Versandkosten ist ausgeschlossen. Die gesetzlichen Ansprüche aus Gewährleistung bleiben hiervon unberührt.

Garantiegeber:
Supernova Design GmbH
Industriestr. 26
79194 Gundelfingen

Die Garantie erlischt, wenn das Gehäuse geöffnet wird, bei Verwendung eines Hochdruckreinigers und bei Reinigung der Linse mit Reinigungsmitteln auf Alkoholbasis. Dennoch bietet SUPERNOVA auch in solchen Fällen eine kostengünstige Reparatur an.



5 Years Warranty*

Have you ever received a 5-year warranty on a battery elsewhere? We do that! You simply need to activate the fully automatic Longlife mode for more than 80 % of the usage time and ensure, for example, that the battery does not remain fully charged in a hot car for an extended period. Without using the Longlife mode for more than 80% of the battery's lifespan, the statutory warranty applies.

The battery cells can be replaced by SUPERNOVA. Please contact us via email at: service@SUPERNOVA-design.com

*Our Service Promise: 5 years warranty from the invoice date and at least 10 years of repairability for all lighting systems! That is well above the legally required warranty! The warranty covers manufacturing defects and normal use, but not errors resulting from improper assembly, improper use, normal wear and tear, or accidents. Under this warranty, we will repair technical faults free of charge or replace the faulty product.

Replacement of assembly and shipping costs is excluded. Legal claims under warranty are unaffected by this.

Warranty provider:
Supernova Design GmbH
Industriestr. 26
79194 Gundelfingen

The warranty is void if the housing is opened, when using a high-pressure cleaner and when cleaning the lens with alcohol-based cleaners. Nevertheless, Supernova also offers cost-effective repairs in such cases.



5 ans de garantie*

As-tu déjà obtenu une garantie de 5 ans sur une batterie ailleurs ? Nous le faisons ! Il te suffit d'activer le mode Longlife entièrement automatique pendant plus de 80 % du temps d'utilisation et de veiller, par exemple, à ce que la batterie ne reste pas complètement chargée dans une voiture chaude pendant une période prolongée. Si tu n'utilises pas le mode Longlife pendant plus de 80 % de la durée de vie de la batterie, la garantie légale s'applique.

Les cellules de la batterie peuvent être remplacées par SUPERNOVA. Veuillez nous contacter par e-mail à : service@SUPERNOVA-design.com

Notre promesse de service : 5 ans de garantie à partir de la date de la facture et au moins 10 ans de réparabilité pour tous les systèmes d'éclairage ! C'est bien au-dessus de la garantie légalement requise ! La garantie couvre les défauts de fabrication et l'utilisation normale, mais pas les erreurs résultant d'un montage incorrect, d'une utilisation incorrecte, de l'usure normale ou des accidents. Dans le cadre de cette garantie, nous réparerons

gratuitement les défauts techniques ou remplacerons le produit défectueux. Le remplacement des frais d'assemblage et d'expédition est exclu. Les droits légaux en matière de garantie ne sont pas affectés par cela.

Fournisseur de garantie :
Supernova Design GmbH
Industriestr. 26
79194 Gundelfingen

La garantie est annulée si le boîtier est ouvert, en cas d'utilisation d'un nettoyeur haute pression, et en cas de nettoyage de la lentille avec des nettoyeurs à base d'alcool. Néanmoins, Supernova propose également des réparations économiques dans de tels cas.



5 jaar garantie*

Heb je elders ooit 5 jaar garantie op een batterij gekregen? Wij doen dat! Je hoeft alleen maar de volledig automatische Longlife-modus te activeren gedurende meer dan 80 % van de gebruiksduur en er bijvoorbeeld voor te zorgen dat de batterij niet langdurig volledig opgeladen in een hete auto blijft liggen. Zonder gebruik van de Longlife-modus voor meer dan 80 % van de gebruiksduur geldt de wettelijk voorgeschreven garantie.

De batterijcellen kunnen worden vervangen door SUPERNOVA. Neem hiervoor contact met ons op via e-mail op : service@SUPERNOVA-design.com

Onze Servicebelofte: 5 jaar garantie vanaf de factuurdatum en minimaal 10 jaar reparatiebaarheids voor alle verlichtingssystemen! Dat is ruim boven de wettelijk vereiste garantie! De garantie dekt fabricagefouten en normaal gebruik, maar niet fouten als gevolg van onjuiste montage, onjuist gebruik, normale slijtage of ongevallen.

Onder deze garantie zullen we technische fouten kosteloos repareren of het defecte product vervangen. Vervanging van montage- en verzendkosten is uitgesloten. De wettelijke aanspraken uit garantie blijven hierdoor onaangetast.

Garantieverstrekker:
Supernova Design GmbH
Industriestr. 26
79194 Gundelfingen

De garantie vervalt als de behuizing wordt geopend, bij gebruik van een hogedrukreiniger en bij reiniging van de lens met reinigingsmiddelen op basis van alcohol. Desondanks biedt Supernova ook in dergelijke gevallen een voordelige reparatie aan.

DE PFLEGEHINWEISE

- Benutze niemals einen Hochdruckreiniger
- Reinige das Rücklicht mit Wasser und einem weichen Tuch
- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden (auch kein Alkohol!)

GARANTIE & SERVICE

5 Jahre Garantie

*Genauere Garantiebedingungen findest Du unter:

<https://supernova-lights.com/pages/services-1>

EN CARE INSTRUCTIONS

- Never use a high-pressure cleaner
- Clean the rear light with water and a soft cloth
- Do not use aggressive cleaning agents (including alcohol!)

WARRANTY & SERVICE

5 years warranty

FR INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

- N'utilise jamais un nettoyeur haute pression.
- Nettoie le feu arrière avec de l'eau et un chiffon doux
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs (y compris de l'alcool !)

GARANTIE ET SERVICE

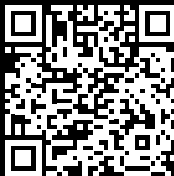
Garantie de 5 ans

NL ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Gebruik nooit een hogedrukreiniger
- Reinig het achterlicht met water en een zachte doek
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen (inclusief alcohol!)

GARANTIE & SERVICE

5 jaar garantie



Diese Anleitung findest Du in der aktuellen Version auf unserer Website.
The latest version of this manual can be found on our website at:
Ce manuel est disponible dans la version la plus récente sur notre site web.
Deze handleiding is te vinden in de laatste versie op onze website.

<https://supernova-lights.com/pages/services-2>



SUPERNOVA DESIGN GmbH
Industriestr. 26 • 79194 Gundelfingen
Germany

+49 (0) 761 600 629 - 0
info@supernova-lights.com
www.supernova-lights.com



Produkt nicht im Hausmüll entsorgen!
Do not dispose of the product in household waste!
Ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères !
Gooi het product niet weg in het huisvuil!

